

# ULTIMATE SPEED

GB

## MOTORBIKE COVER

You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 494870\_2504.

## Safety instructions

### **WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Always keep the product out of reach of children.

- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Do not use if either your car or this cover is wet.
- The product provides protection against dust and moisture. It is water resistant.
- Before covering your motorbike, retract any extending antenna and fold in all the mirrors.
- Do not leave the product on your motorbike for longer than three days. Condensate could otherwise form in cold outside temperatures. This could cause damage to the paintwork.
- Never use the product on a freshly painted or waxed motorbike.
- Store the product in a dry place and protect it from excessively strong sunlight.
- Do not use the product on hot surfaces. The product is not heat resistant and could melt.
- Long-term use with vehicles can lead to the formation of mould on outer fabric.
- Do not use the product in strong winds.
- Using the product in public areas (e.g. street, parking lot) is only allowed if the license plate remains visible.
- Keep this instruction manual for future reference.

 **CAUTION! FIRE HAZARD!** Keep the product away from fire.

## ● Putting on / removing the motorbike cover

- Pull the back end of the motorbike cover over the seat and the back wheel of your motorbike.
- Then pull the front end of the motorbike cover over the handlebars and towards the ground over the front wheel.
- Follow the same procedure but in reverse order to remove the motorbike cover.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 494870\_2504) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

GB **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [owim@lidl.gb](mailto:owim@lidl.gb)

FI

## MOOTORIPYÖRÄPEITE

Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukusia muita käyttöohjeita osoitteesta [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan Lidl:n palvelusivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494870\_2504.

## Turvallisuusohjeet

 **VAROITUS! AIHEUTAA HENGENVAARAN TAI TAPATURMAVAARAN LAPSILLE!** Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalien läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaleihin liittyvä tukehtumisvaara. Pidä tuote aina pois lasten ulottuvilta.

- Älä käytä tuotetta, jos havaitset siinä minkäänlaisia vaurioita.
- Älä käytä tuotetta, jos autosi tai nämä suojapeite on märkä.
- Tuote suojaa pälyltä ja kosteudelta. Se on vedenpitävä.

- Ennen kuin peität moottoripyörän, vedä kaikki ulosvedetyt antennit kokoon ja taita kaikki peilit sisään.
- Älä jätä tuotetta moottoripyörän päälle yli kolmeksi päiväksi. Kylmissä ulkolämpötiloissa voi muuten muodostua kondenssivettä. Se voi vaurioittaa maalia.
- Älä koskaan peitä tuotteella juuri maalattua tai vahattua moottoripyörää.
- Säilytä tuote kuivassa paikassa ja suojaa se liian voimakkaalta auringonvalolta.
- Älä käytä tuotetta kuumilla pinoilla. Tuote ei ole lämmönkestävä ja voi sulaa.
- Pitkäaikainen käyttö ajoneuvojen päällä voi johtaa homeen muodostumiseen ulkokankaaseen.
- Älä käytä tuotetta kovalla tuulella.
- Tuotteen käyttö julkisilla alueilla (esim. kadulla, pysäköintipaikalla) on sallittua vain, jos rekisterikilpi on näkyvässä.
- Säilytä tämä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

 **HUOMIO! PALOVAARA!** Säilytä tuote etäällä avotulesta.

## ● Moottoripyörän suojapeitteen asettaminen/poistaminen

- Vedä moottoripyörän suojapeitteen takaosa moottoripyörän istuimen ja takapyörän päälle.
- Vedä sitten moottoripyörän suojapeitteen etupää ohjaustangon yli ja kohti maata etupyörän yli.
- Kun haluat poistaa moottoripyörän suojapeitteen, noudata menettelyä jrivastaisuessa järjestyksessä.

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen. Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla. Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisuissa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena. Mahdollisista ostoheitellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti: Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 494870\_2504) todisteena tekemästäsi ostoksesta. Tuotenumero löytyy tyypikkilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarhasta. Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun. Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

## ● Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**  
Puhelin: 09 42453024  
E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)

SE

## MOTORCYKELKAPELL

Du kan ladda ned och titta på denna och många andra bruksanvisningar på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Genom att skanna den här QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna din bruksanvisning genom att mata in artikelnumret (IAN) 494870\_2504.

## Säkerhetsinstruktioner

 **VARNING! RISK FÖR LIV ELLER OLYCKOR FÖR SPÅDBARN OCH BARN!** Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet.

Förpackningsmaterial utgör en risk för kvävning. Förvara alltid produkten utom räckhåll för barn

- Använd inte produkten om du upptäcker någon typ av skada.
- Använd inte om antingen ditt fordon eller dess hölje är vått.
- Produkten ger skydd mot damm och fukt. Den är vattenmotståndskraftig.
- Innan du täcker över motorcykeln, dra in utstickande antenner och vik in alla speglar.
- Lämna inte produkten på din motorcykel längre än tre dagar. Kondens kan annars skapa mögel om utsidan är kall. Det kan skada målade delar.
- Använd aldrig produkten på en nymålad eller vaxad motorcykel.
- Förvara produkten på en torr plats och skydda den från starkt solljus.
- Använd inte produkten på heta ytor. Produkten är inte värmetålig och kan smälta.
- Användning under lång tid med fordon kan leda till forering av mögel på ytteryget.
- Använd inte produkten i stark vind.
- Användning av produkten på allmän plats (t.ex. på gatan, parkeringsplats) ör endast tillåtet om registreringsskylten är synlig.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

 **FÖRSIKTIGHET! BRANDRISK!** Håll produkten borta från eld.

## ● Sätta på/ta bort överdraget till motorcykeln.

- Dra bakre änden av motorcykelns överdrag över sätet och bakre hjulet på motorcykeln.
- Dra sedan den främre änden av motorcykelns överdrag över handtagen och mot marken över det främre hjulet.
- Följ samma procedur i motsatt ordning för att ta bort motorcykelns överdrag.

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

## ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppäckning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är giltigt om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt. Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

## ● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 494870\_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvittot) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

## ● Service

SE **Service Sverige**  
Tel.: 0770 930 739  
E-Mail: [owim@lidl.se](mailto:owim@lidl.se)


FI **Service Finland**  
Tel: 09 42453024  
E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)

DK

## FOLDBART MOTORCYKELOVERTRÆK

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 494870\_2504.

## Sikkerhedsregler

 **ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må ikke være alene og uden opsyn med indpakningsmaterialet. Der er risiko for kvælning i emballagematerialet. Børn er som regel ikke i stand til at vurdere faremomenterne. De skal holdes borte fra produktet.

- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer beskadigelser af enhver art.
- Garagen må ikke anvendes, når den eller køretøjet er vådt.
- Produktet beskytter for støv og fugt. Det er vandafvisende.
- Inden motorcyklen dækkes til, køres alle teleskopantenner ind og spejlene klappes ind.
- Produktet bør ikke være mere end tre dage på motorcyklen. Ellers dannes kondensvand, når det er koldt udendørs. Dette kan medføre skader på lakken.
- Anvend aldrig produktet, når motorcyklen er nylakeret eller vokset.
- Opbevar produktet tørt og beskyt det for alt for stærke solstråler.
- Produktet må ikke anvendes på varme overflader. Produktet er ikke varmfast og kan smelte.
- Myg kan dannes på yderstoffet ved langvarig brug med køretøjer.
- Produktet må ikke anvendes ved kraftig vind.
- Brug af produktet i offentligt miljø (f.eks. gade, parkeringsplads) er kun tilladt, når nummerpladen forbliver synlig.
- Opbevar denne betjeningsvejledning for senere reference.

 **PAS PÅ! RISIKO FOR BRAND!** Hold produktet borte fra ild.

## ● Foldbar motorcykelgarage sættes på / tages af

- Træk den foldbare motorcykelgarages bagende hen over motorcykelns sæde og baghjul.
- Træk efterfølgende den foldbare motorcykelgarages forende hen over styret og så ned til grunden hen over forhjulet.
- Gå frem i modsatte rækkefølge, når den foldbare motorcykelgarage tages af.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder. De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nednævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som slidede (f.eks. batterier, akkumulatorer, slang, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger: Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 494870\_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravning, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedestående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

DK **Service Danmark**  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

PL

## POKROWIEC NA MOTOCYKL

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 494870\_2504.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

 **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŚMIERCIĄ LUB WYPADKIEM DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!** Nigdy nie zostawiaj dzieci i materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduśczenia materiałem pakunkowym.

Opakowania trzymać zawsze poza zasięgiem dzieci.

- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
  - Nie używać pokrowca, jeśli jest mokry lub gdy pojazd jest mokry.
  - Produkt chroni przed kurzem i wilgocią. Jest on wodoodporny.
  - Przed nakryciem motocykla należy złożyć wszystkie lusterka i wysuwane anteny.
  - Nie zostawiać produktu na motocyklu dłużej niż trzy dni. W przeciwnym razie może formować się kondensat, jeśli temperatura otoczenia będzie niska. To mogłoby spowodować uszkodzenie lakieru.
  - Nigdy nie nakładać produktu na świeżo pomalowany lub nawoskowany motocykl.
  - Produkt przechowywać w suchym miejscu, chroniąc przed promieniami słonecznymi.
  - Nie nakrywać gorących powierzchni. Produkt nie jest odporny na ciepło i może się stopić.
  - Długotrwałe stosowanie na pojazdach może prowadzić do powstawania pleśni na tkaninie zewnętrznej.
  - Nie używać produktu przy silnym wietrze.
  - Używanie produktu w miejscach publicznych (np. ulica, parking) jest dozwolone tylko wtedy, gdy tablica rejestracyjna pozostaje widoczna.
  - Prosimy o zachowanie tej instrukcji na przyszłość.
-  **PRZESTROGA! RYZYKO POŻARU!** Produkt należy trzymać z dala od ognia.

## ● Zakładanie lub zdejmowanie pokrowca motocyklowego

- Tyłną część pokrowca naciągnąć na siedzenie motocykla i tylne koło.
- Następnie przednią część pokrowca naciągnąć na kierownicę, a potem zsunąć aż do ziemi przed przednim kołem.
- Zdejmując pokrowiec powyższe czynności wykonać w odwrotnej kolejności.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu. Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy.

Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymaganą urzędzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek: Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 494870\_2504) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

### ● Serwis

**PL**
**Serwis Polska**  
Tel.: 223974996  
E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

**LT**

### SULANKSTOMAS MOTOCIKLO

### UŽDANGALAS

Iš www.lidl-service.com svetainės galite atsisiųsti ši ir daugiau žinyną. Nuskaite QR kodą pateksite tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę prekės numerį (IAN) 494870\_2504 galėsite susipažinti su visa naudojimo instrukcija.

## ⚠ Saugos instrukcijos

**⚠ ISPĖJIMAS! SUNKIOS AR NET MIRTINOS TRAUMOS PAVOJUS KŪDIKIAMS IR MAŽIEMS VAIKAMS!** Niekada nepalikite vaikų be priežiūros su pakavimo medžiagomis. Pakuotės medžiagos kelia uždušimo pavojų. Gaminį visada laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

- Nenaudokite gaminio, jei pastebėjote kokių nors matomų pažeidimų.
- Nenaudokite, jei automobilis arba šis uždangalas yra šlapias.
- Gaminys apsaugo nuo dulkių ir drėgmės. Jis atsparus vandeniui.
- Prieš uždengdami motociklą, ištraukite bet kokią ištraukiamąją anteną ir užlenkite visus veidrodėlius.
- Nepalikite gaminio ant motociklo ilgiau nei tris dienas. Priešingu atveju, esant žemai lauko temperatūrai, gali susidaryti kondensatas. Dėl to gali būti pažeisti dažai.
- Niekada nenaudokite gaminio ant ką tik nudažyto ar vaškuoto motociklo.
- Laikykite gaminį sausoje vietoje ir saugokite nuo pernelyg stiprių saulės spindulių.
- Nenaudokite gaminio ant karštų paviršių. Gaminys nėra atsparus karščiui ir gali išsilydyti.
- Ilgai naudojant su transporto priemonėmis, ant išorinio audinio gali atsirasti pelėsis.
- Nenaudokite gaminio esant stipriam vėjui.
- Naudoti gaminį viešose vietose (pvz., gatvėje, automobilių stovėjimo aikštelėje) leidžiama tik tuo atveju, jei matomas valstybinio numerio ženklas.
- Saugokite šį naudojimo vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.

**⚠ ATSARGIAI! GAISRO PAVOJUS!** Saugokite gaminį nuo ugnies.

### ● Motociklo uždangalo uždėjimas / nuėmimas

- Patraukite galinį motociklo uždangalo galą per sėdynę ir galinį motociklo ratą.
- Tada patraukite priekinį motociklo uždangalo galą per vairą ir link žemės virš priekinio rato.
- Atlikite tą pačią procedūrą, bet atvirktine tvarka, kad nuimtumėte motociklo uždangalą.

### ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

### ● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių. Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu. Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisyšime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratėsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

### ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 494870\_2504).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

### ● Klientų aptarnavimas

**LT**
**Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**  
Tel.: 080033144  
El. paštas: [owim@lidl.lt](mailto:owim@lidl.lt)

**EE**

### KOKKUVOLDITAV MOTOORRATAKATE

Selle ja paljusid teisi kasutusjuhendid saate alla laadida ja vaadata aadressilt www.lidl-service.com. Selle QR-koodi skannimisel suunatakse teid otse Lidl'i klienditeenindusse veebilehele (www.lidl-service.com), kus saate oma kasutusjuhendi avada, sisestades artikli numbri (IAN) 494870\_2504.

## ⚠ Ohutusjuhised

**⚠ HOIATUS! VÄIKELASTE JA LASTEGA SEOTUD ÕNNETUSTE OHT NING OHT NENDE ELULE!**

Ärge kunagi jätke lapsi koos pakendimaterjaliga ilma järelevalveta. Pakendimaterjal kujutab endast lämbumisohu. Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas.

- Ärge kasutage toodet, kui tuvastate mis tahes kahjustuse.
- Ärge kasutage, kui kas teie auto või see kate on märg.
- Toode tagab kaitse tolmu ja niiskuse eest. See on veekindel.
- Enne mootorratta katmist tõmmake sisse kõik väljatõmmatavad antennid ja keerake kõik peeglid sisse.
- Ärge jätke toodet mootorrattale kauemaks kui kolmeks päevaks. Vastasel juhul võib külma välistemperatuuril korral tekkida kondensaat. See võib kahjustada värvikihiti.
- Ärge kunagi kasutage toodet värskelt värvitud või vahatatud mootorrattal.
- Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitse seda liigse päikesevalguse eest.
- Ärge asetage toodet kuumale pinnale. Toode ei ole kuumakindel ja võib sulada.
- Pikaajaline kasutamine söidukites võib põhjustada väliskangale hallituse teket.
- Ärge kasutage toodet tugevate tuulte korral.
- Toote kasutamine avalikes kohtades (nt tänav, parkla) on lubatud ainult siis, kui numbrimärk jääb nähtavaks.
- Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

**⚠ ETTEVAATUST! TULEKAHJU OHT!** Hoidke toode eemal lahtisest tules.

### ● Mootorratta katte paigaldamine/ eemaldamine

- Tõmmake mootorratta katte tagumine ots üle istme ja mootorratta tagaratta.
- Seejärel tõmmake mootorratta katte esiots üle lenkstangi ja üle esiratta maapinna suunas.
- Autokatte eemaldamiseks järgige toiminguid vastupidises järjekorras.

### ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes. Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

### ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügisteki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist. Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta. See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud. Garantii kaotab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustuste, nt lülitid või klaasist osad.

### ● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid: Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 494870\_2504). Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt. Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga. Lisades defekteile tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

### ● Teenindus

**EE**
**Teenindus Eestis**  
Tel.: 8000049109  
E-posti aadress: [owim@lidl.ee](mailto:owim@lidl.ee)

**LV**

### PĀRVALKS MOTOCIKLAM

Jūs varat skatīt un lejupielādēt šo un daudzās citas instrukcijas vietnē www.lidl-service.com. Noskenējot šo kvadrātkodu, tiks atvērta Lidl servisa tīmekļa vietne (www.lidl-service.com), kurā varat atvērt attiecīgo lietošanas instrukciju, ievadot preces numuru (IAN) 494870\_2504.

## ⚠ Drošības norādījumi

**⚠ BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMĪBA DZĪVĪBAI VAI NEGADĪJUMA DRAUDI ZĪDĀINIEM UN BĒRNIEM!** Nekad neatsājiēt bērnus bez uzraudzības kopā ar iepakojuma materiālu. Iepakojuma materiāli rada nosmakšanas draudus. Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

- Nelietojiet izstrādājumu, ja konstatējat jebkāda veida bojājumus.
- Nelietojiet pārsegu, ja jūsu automašīna vai šis pārsegs ir mitrs.
- Šis izstrādājums nodrošina aizsardzību pret putekļiem un mitrumu. Tas ir ūdensizturīgs.

- Pirms motociklam uzklājat pārsegu ievelciet uz iekšu jebkuru izvelkamo antenu un nolokiet visus spoguļus.
- Neatsājiēt pārsegu uz motocikla ilgāk par trim dienām. Pretējā gadījumā aukstā āra temperatūrā var veidoties kondensāts. Tas var sabojāt motocikla krāsojumu.
- Nekad neklājiēt pārsegu uz svaigi krāsota vai vaskota motocikla.
- Uzglabājiet pārsegu sausā vietā un sargājiet to no pārāk intensīvas saules gaismas.
- Nenovietojiet izstrādājumu uz karstām virsmām. Pārsegs nav karstumizturīgs un var sakust.
- Ilgstoša uzglabāšana transportlīdzeklī var izraisīt pelējuma veidošanos uz virsējā auduma.
- Nelietojiet izstrādājumu stipra vēja apstākļos.
- Pārsegu drīkst lietot sabiedriskās vietās (piemēram, uz ielas, autostāvvietā) tikai tad, ja numura zīme paliek redzama.
- Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmāki uzziņai.

**⚠ UZMANĪBU! UGUNSBĪSTAMĪBA!** Nenovietojiet izstrādājumu liesmu tuvumā.

### ● Motocikla pārsega uzklāšana/ noņemšana

- Uzvelciet motocikla pārsega aizmugurējo galu pāri sēdeklim un motocikla aizmugurējām ritenim.
- Pēc tam pavelciet motocikla pārsega priekšējo galu pāri stūrei un virzienā uz zemi pāri priekšējam ritenim.
- Lai noņemtu motocikla pārsegu, veiciet to pašu procedūru apgrieztā secībā.

### ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs. Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsetas pašvaldībā.

### ● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētās garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, pēc mēs savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopots.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtiņdziļi), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

#### ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 494870\_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas tiullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

### ● Serviss

**LV**
**Serviss Latvijā**  
Tāl.: 8000 5808  
E-pasts: [owim@lidl.lv](mailto:owim@lidl.lv)

**DE**
**AT**
**BE**
**CH**

### MOTORRAD-FALTGARAGE

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494870\_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

## ⚠ Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen

- Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Verwenden Sie die Schutzhülle nicht im nassen Zustand oder wenn das Fahrzeug nass ist.
- Das Produkt schützt vor Staub und Feuchtigkeit. Es ist wasserdicht.
- Fahren Sie vor dem Abdecken Ihres Motorrads alle ausziehbaren Antennen ein und klappen Sie alle Spiegel ein.
- Lassen Sie das Produkt nicht für länger als drei Tage auf Ihrem Motorrad. Andernfalls könnte sich bei kalten Außentemperaturen Kondenswasser bilden. Dieses könnte zu Lackschäden führen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals bei einem frisch lackierten oder gewachsenen Motorrad.
- Lagern Sie das Produkt trocken und schützen Sie es vor zu starker Sonnenstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen. Das Produkt ist nicht hitzebeständig und könnte schmelzen.
- Langfristiger Gebrauch mit Fahrzeugen kann zu Schimmelbildung auf dem Oberstoff führen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei starkem Wind.
- Die Verwendung des Produkts im öffentlichen Bereich (z. B. Straße, Parkplatz) ist nur zulässig, wenn das Kennzeichen sichtbar bleibt.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

**⚠ VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von Feuer fern.

### ● Motorrad-Faltgarage anlegen / abnehmen

- Ziehen Sie das hintere Ende der Motorrad-Faltgarage über die Sitzbank und das Hinterrad Ihres Motorrads.
- Ziehen Sie anschließend das vordere Ende der Motorrad-Faltgarage über den Lenker und dann zum Boden hin über das Vorderrad.
- Verfahren Sie beim Abnehmen der Motorrad-Faltgarage in umgekehrter Reihenfolge.

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494870\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### ● Service

**DE**
**Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT**
**Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**BE**
**Service après-vente Belgique**  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

**CH**
**Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



PDF ONLINE  
www.lidl-service.com

IAN 494870\_2504  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG01953A /  
HG01953B  
Version: 09/2025